

Megjelenik hetenként kétszer: szerdán és szombaton. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljauhely (Vármegyeház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések: négyzetcm.-ként
Nyílt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egyistenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország fellámadásában
Amen

Ha hibáztak — tegyék jóvá

Nemrégiben az egyik előkelő angol lapban érdekes tanulmányt tett közzé egy kiváló nemzetközi jogász, a békeszerződések revíziójára vonatkozólag. Fejtegetései során azt írja, hogy a nemzetközi jog ma még nem tartalmaz olyan tételes intézkedéseket, amelyek a nemzetközi szerződéseket revízió alá engednék venni azon az alapon, hogy azok erőszak, fenyegetés, megtévesztés vagy csalás által jöttek létre. Így tehát az illető angol nemzetközi jogász szerint a békeszerződések revízió alá vétele elsősorban az államférfiak feladata lesz, akiknek kötelességük népeik kívánságát kifejezni és magyarázni.

Mi ugyan változatlanul azon az állásponton vagyunk, hogy a békeszerződések jogtalanságokat aprotáltak s ezeket jóvá csupán a nemzetközi jog alapján lehet tenni. De szívesen szembenézünk az államférfiak fel fogásával is.

Nemrégiben Budapesten járt a szocialisták vendégeként Vandervele volt belga szocialista miniszter, aki egyben jónevű szociológus is. Vandervele nem vádolható azzal, hogy hazánkkal szemben elfogult, tehát amit mond, azt joggal fogadhatja el Európa közvéleménye objektív megállapításnak. A szocialisták népgyűlésén felszólalásában igen megszívlelendő kitélt szentelt a háborus felelősség kérdésének. Minden okunk meg van arra, hogy kijelentéseinek nyomatékos hangsúlyt tulajdonítsunk, mert Magyarországot a békeszerződések asztalánál éppen a háborus felelősség miatt marasztalták el. Vandervele erre vonatkozólag ezeket mondotta: „azt, hogy Magyarország ártatlan volt a háboru kitörésében, a háboru után nyilvánosságra hozott bizonyítékok igazolják. Ez az ország csak

szövetségi kötelezettségét teljesítette hűségesen s mégis felelőssé tették a világháborúért.”

Vandervele kijelentése újabb tanuságtétel mellett, hogy Magyarországot éppen a legkritikusabb időkben, amikor itélkeztek sorsa felől, meg nem hallgatva, a legsúlyosabb és igaztalan vádakkal halmozták el. Ezeket a vádakat, közöttük elsősorban a háborus felelősség vádját, megtévesztés és csalás útján arról az oldalra hintették szét világszerte, amelyik minden későbbi politikai elgondolását Magyarország tönkretételére építette.

A békeszerződések megalakítása után került nyilvánosságra az osztrák vörös uralom idején, a bécsi titkos levéltár okmányainak adathalmaza, melyből kitűnt, hogy éppen Magyarország akkori miniszterelnöke gróf Tisza István volt a legélesebb ellenzője a világháborunak. A szerződések megtartása előtt Benesék oldaláról nem szűnt meg az a vád, hogy a „világháboru főszervezője Tisza István volt s az általános mézárást ő provokálta.” Ennek a rászédés-

nek lett a következménye, hogy Magyarországot megfosztották területe kétharmad részétől, elszakították három és félmillió lakosát az anyaországtól, miáltal nemcsak szörnyű vércsapolást követtek el, de gazdasági existenciájában is ugyszólván teljesen tönkretették.

A mai idők eklatáns bizonyítékot szolgáltatnak arra, hogy a csalással és rászédéssel létrehozott trianoni békeszerződés mily szörnyű helyzetet teremtett. Ma egy volt ellenséges állam szocialista minisztere hangoztatja, hogy Magyarország nem volt bűnös a háboru felidezésében. Megkérjük azonban mi a véleménye Vanderveledenek ezek után arról, hogy Magyarországot igazának nyilvánosságra jutása után sem engedik szóhoz jutni a revízió kérdésében. Miért nem hirdeti legszebb emberi misszióként Európa-szerte, hogy a szörnyű trianoni igazságtalanságokat, amelyek ismételjük — csalásra hamisításra s a lelkek megtévesztésére épültek — mihamarabb orvosolják.

Gróf Bethlen István miniszterelnök köszönő leirata a tokajhegyaljai bortermelőkhöz a tíz éves miniszterelnöki jubileuma alkalmából részére nyújtott ajándékért

A miniszterelnök biztosítja a Tokajhegyalja közönségét, hogy nehéz küzdelmüket a jövőben is éber figyelemmel fogja kísélni s a vállalkra rakott súlyos terheken könnyíteni fog.

Legutóbbi lapszámunkban közöltük a Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetségének gróf Bethlen István miniszterelnökhöz intézett azon feliratát, mellyel a miniszterelnök részére tízéves kormányelnöki jubileuma alkalmából egy művészi kivitelű kis hordóban felajánlott hegyaljai nemes borajándékát kíséerte.

A miniszterelnök a felajánlott ajándékot megkapván, ez alkalomból *Kurucz Károly* ny. tábornokhoz címzetten, a Tokajhegyalja közönségét érdeklően a következő leiratot intézte:

Méltóságos Úr!

A „Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetsége Állami Ellenőrzés alatt” folyó évi július hó

8-án kelt feliratával tízéves miniszterelnöki jubileumom alkalmából, a tokajhegyaljai bortermelés felvirágoztatásáért és állandó gondoskodásom felett érzett hálája tanujelül egy hordócska tokaji bort ajánlott fel nekem.

Felkérem Méltóságodat, szíveskedjék a Tokajhegyaljai Bortermelőknek ezért a jóleső figyelmükért hálás köszönetemet kifejezni.

Örömteljes meghatottsággal vettem tudomást arról az őszinte és hálás ragaszkodásról, mellyel a tokajhegyaljai szőlősgazdák személyem iránt viseltetnek

s kedves figyelmükben annak a munkámnak elismerését látom, amelyet a magyar szőlő és bortermelés támogatása érdekében évek óta kötelességszerűen kifejték.

Legyenek meggyőződve, hogy a magyar szőlősgazdák hazafias nehéz küzdelmét a jövőben is éber figyelemmel fogom kísélni és minden tőlem telhetőt meg fogok tenni a tekintetben, hogy a mostoha gazdasági körülmények által vállalkra rakott súlyos terhen, amennyire lehetséges, könnyítsek.

Budapest, 1931 július hó 27-én.
Bethlen sk.

A válság...

Ita Dr. Szabó Sándor ny. főispán
Hullámai már-már előtéssel fenyegetnek s igen sok gazdasági egyed, vagy vállalkozás fudoklik a félelmetes áradatban. Huzzák a vészharangot, a világ minden tája felől hallatszik a figyelmeztető kongatás... Gazdaságilag is lefegyverzetten, kétség és remény között áll a borzasztó anyagi és erkölcsi értékromlással szemben a magyar polgárság.

A válság gyűrűje kitágult a termelés, az értékesítés, a vállalkozás, a hitel, a külpolitika és a lelkek frontján is. A teljesítő és fizető képességében megbénult polgárság vadhírek és találgatások bunkójától sujtottan támolyog. Veszélyben az európai kultúra, veszélyben a világbéke, oda lesz a nemzedékek békessége és nyugalma — hirdetik a külföldi tárgyalásokról érkező hírek és ugyanekkor egyfelől a francia nemzeti győzedelmes sovinizmus elégedetten dörzsöli a kezét az 57 milliárd frank értékű aranyhegy tetején, másfelől a szovjet vigyorgó rémelesi a zsákmányt, a nyomorgó és kétségbeesett lelkek kitérését.

A bibliai végzet eljövételét várják némelyek és tanácstalanul rémitik önmagukat is.

Boldogtalan idők, boldogtalan emberek!...

Azok az erkölcsi és közgazdasági iratlan törvények, amelyek a nagy, természetes életfolyamatok rendszerét jelentik, tesznek most törvényt a világ felett, megsértett örök érvényűk miatt!...

Az emberek életét nagy ösztönös elvek vonzzák és taszítják

előre, vagy hátra s csak kulturával erősen átítatott és nagy kor-eszméktől áthevített lélek képes az ösztönön uralkodni. Csudákat csak a lelkek világán keresztül várhatunk. A mostani válság idején is csudáknak kell történniök, hogy az egész emberiség a kultura és a világmegváltás útjára térhessen.

A mai válság nem példa nélküli az emberiség történetében. Nagy gazdasági és politikai összecsapások nyomában voltak gazdasági és erkölcsi leromlások. Nagy áldozattömegek, nyomorúságok jeleztek a rombolások útját, de megújulás sohasem az anyag, hanem a lelkiélet területéről jött.

A magyar nemzet már másfél évtizede áll a megpróbáltatások pergő tüze alatt. Áldozott a háboruban, áldozott a forradalomban és az újjáépítés idején is.

Az ország politikai újjászervezése jórészt be van fejezve, gazdasági újjászervezettsége — a rákényszerített természeti és jogi keretek között — nagy haladást tett előre és épen ezeknél a körülményeknél fogva bírja is a nemzetek elismerését és rokonzását . . .

Ma mindenki a külföldi kölcsöntől várja a helyzet jobbrafordulását! Vigyázat! . . . A mostani bajnak legfőbb oka épen a *külföldi kölcsön* és pedig nem az, amit nem adtak, hanem az, amit *kaptunk*. A rövidlejárati kölcsön visszakövetelése.

További legfőbb bajunk, hogy megfogytak bennünk a lélek. Eszünkbe jut a világtörténelemből Carthago ostroma, amikor a legyőzetésre és elpusztulásra kár hoztatott város polgársága minden erőfeszítést kifejtett s az ostromolt város védelmére az asszonyok levágták hajukat, ebből is köteleket fontak a hajítógépek és ijak felszereléséhez. A mi hazánk is ilyen elpusztulásra ítelt város. . . Carthago megfogytak lelkű népének riadt otthona. Igaz, a nők nálunk is levágták a hajukat, önként, hogy áldozatot hozzanak — de nem az ostromolt városnak, hanem divat öfelségének.

A mostani válság, jórésztben a költségek életmód következménye! Külföldi fizetési mérlegünk hiánya is, jórészt ennek köszönhető, hiszen jórészt e hiánynak a fedezetét kellett ellátni a külföldi kölcsönökből.

Talán nem tartunk még ott, hogy a magyar polgárságnak le kellene mondania kulturigénye jelentékeny részéről — nem akarjuk megmondani, hogy hol kell a hárt megvonni, majd megtanít erre a szükség — mégis, megállapíthatjuk, hogy a történelem szerint, nagy gazdasági válságok idején, aki nem alkalmazkodott a viszonyokhoz, akár egyén, akár közület, azt az elsők között sodorta el a válság áradata. Nehéz idők min-

dig súlyos áldozatokat követelnek, amiből *mindenkinek*, aki a nagy egységhez tartozik, *ki kell venni a részét*.

A polgári és szociális társadalmi szolidaritás elvéből kifolyólag bizonyára meg fogja találni a kormányzat a módját annak, hogy a bajok viselésében része legyen mindenkinek — annak is, aki talán már két évvel ezelőtt kivitte a vagyonának jó részét.

Ma a gazdasági és lelki erők erőpróbájának napjaiban, amikor nagy történelmi és társadalmi erők dolgoznak, kifejlődnek vagy megsemmisülnek — a magyar nemzet minden tagjának minden erejével helyt kell állani a magyar jelenért — részt kérve *nemcsak a jogból, hanem a kötelességből is* — a magyar jövőért és megmaradásáért.

Kétfőn tovább folytatják a járdázást

Hogy mennyire beleléte magát már Sátoraljauhely közönsége a járdázási program végrehajtásába s hogy milyen érdeklődéssel kíséri a munkálatokat, misem igazolja jobban, mint az a lázas izgatottság, mely valósággal előmlött a város egész közönségén szerdán délután annak hírére, hogy a vállalkozó cég a járdázási munkálatokat beszüntette.

Az itteni munkavezetőség ugyanis szerdán délután a cég igazgatóságától oly értelmű távirati utasítást kapott, hogy a munkálatokat azonnal állítsa le. A vezetőség természetesen azonnal eleget tett az utasításnak s a munkát minden vonalon beszüntette.

A közönség — nem lévén tájékozott az okok felől, melyek a vállalkozó céget a munka beszüntetésére kényszerítették — legnagyobb nyugtalansággal fogadta az intézkedést s csoportokba verődve találgatta az intézkedés okait.

A munkabeszüntetés a legnagyobb nyugtalanságot, érthetően, a munkáknál alkalmazott munkás-ság és fuvarosok körében keltette, őket érintvén legközelebről az anyagi vonatkozás, a fenyegető újbóli munkanélküliséggel. Csakhamar nyilvánvalóvá lett azonban, hogy a munkabeszüntetés a mostani rendkívüli körülmények kényszerítették ki s a beszüntetés csak időleges és addig tartó, míg a vállalkozó cég a nagy költséget és befektetést igénylő munkálatok folytatásához pénzhez juthat.

Ugy értesültünk, hogy az akadályokat máris sikerült elhárítani s a járdázást már hétfőn az eddigi mértékben tovább folytatják.

**A Singer varrógépek
MÉGIS A LEGJOBBAK!**

A katasztrófális zempléni terméseredmény energikus kormányintézkedést tesz szükségessé

Nyilvánvalóvá vált, hogy a mezőgazdák tavaszi reményvesztése, a terméseredményeket illetően teljesen indokolt volt.

A későn bontakozó tavasz közepette visszatérő fagyok az őszi vetések nyolcvan százalékát teljesen, többi husz százalékát pedig — sok helyen — részben elpusztították; csak így volt lehetséges, hogy a más években is fellépő szerecsenpoloska a fagy által megcsigázott, gyenge, beteg vetésekben oly nagy károkat okozhatott.

Ezt a csapást teljessé tette a nagy szárazság, melynek következtében a még megmaradt növények sem tudták kalászaikat kifejleszteni.

Amit itt papírra vetünk, nagyon szomorú képét mutatja a zempléni terméseredményeknek is. A Bodrogközön például a holdankénti terméseredmény 40—150 kg, de ez sem buza vagy rozs, hanem ocsu.

Ezt a sajnálatos eredményt jóelőre látta a vármegyei Gazdasági Egyesület s még június hó elején felterjesztést intézett a földművelésügyi minisztériumhoz, bejelentvén, hogy sem buza, sem rozs termésük nem lesz s ami kevés lesz, az vetésre sem alkalmas, mert a beteg, fagy és állati kártevőktől megviselt növény nem adhat megfelelő termést.

Felhívta az Egyesület a kormány figyelmét arra is, hogy a földművelő nép kenyér nélkül megy majd a télnek, mert a gazdáknak

termésük, a részért arató szellérségnek pedig terménykeresményük nem lesz s így inségbuza kiosztását vegye tervbe.

Mindez június elején történt és — sajnos — nemcsak teljes mértékben bekövetkezett, de még ennél is súlyosabbá vált a helyzet, mert az azóta történtek még ennél is messzebbmenő gondoskodásra kell, hogy bírják a kormányzatot.

Nemcsak az emberek néznek a legnagyobb nélkülözések elé, hanem állatállományunk kiteleltése is lehetetlen. Az anyaszénát már most etetik az állatokkal, mert a legelőkön már másfél hónapja nincs fü. Sarjuról nem is beszélhetünk. A kalászosok szalmája kevés és sovány. Gumós takarmány (burgonya, répa) nincs, a tengeri csak negyed termést ígér, de azt is csak sik vidéken. A homokon régen levágták a kiszáradt tengeriszárat, melyen a csököpződés meg sem indulhatott.

A Gazdasági Egyesület és a Gazdasági Felügyelőség jelentései a kormányt komoly intézkedések megtételére bírják s arról értesültünk, hogy a tiszáninneni vármegye s így elsősorban a legjobban sújtott Zemplén, Abauj, Borsod-Gömör és Heves vármegye területére, a vetőmag és inségbuza-akció egységes irányítására, kormánybiztos kiküldetését vette tervbe, kinek ügykörébe tartozna a rendkívüli helyzet méltányos és eredményes megoldása.

Az ipartestületek ezentúl „segélyezési csoportot” is alakíthatnak

A kereskedelemügyi miniszter segélycsoportok létesítése tárgyában 136.905—XV. K. M. 1931. sz. alatt a következő rendeletet adta ki:

Az 1884. évi XVII. tc. értelmében az ipartestületek kebelében segélyezési csoportok — amennyiben ilyen csoportok alakítására az ipartestületek alapszabályai módot nyújtanak — működhetnek.

A segélycsoportok kebelében azonban a tagoknak mindig bizonyos jogaik és kötelezettségeik vannak, amelyeknek a pontos körülhatárolása már a felmerülhető nézeteltérések szempontjából is szükséges, azonkívül a befolyó tagdíjaknak kezelése és felhasználása is bizonyos szabályozást igényel, miért is elengedhetlennek tartom külön segélyezési szabályzat létesítését.

Oly esetekben pedig, amidőn a segélyezési szabályzat a tagoknak bizonyos biztosításszerű segélyezést ígér, ezt a szabályzatot a biztosító magánvállalatok m. kir. felügyelő

hatóságának felülvizsgálása végett előzetesen be kell mutatni.

Az a körülmény, hogy az ipartestület kebelében működő segélycsoport a biztosításszerű kötelezettségek fedezésére szolgáló tagdíjakat nem biztosítás-technikailag állapítja meg, hanem a vonatkozó kötelezettséget felosztó — kirovó rendszer alapján akarja fedezni, nem változtat a helyzeten s a segélyezési szabályzat felülvizsgálás végett ilyenkor is bemutatandó, mert az eddigi tapasztalat azt mutatja, hogy a felosztó — kirovó rendszer mellett működő egyesületek is sokszor felvesznek az alapszabályokba olyan rendelkezéseket, amelyeket az egyesület teljesítőképessége szempontjából módosítani kell.

Sertéspestis pusztítja városunk sertésállományát

Városunknak nemcsak szegényebb, de tehetősebb néposztálya közül is igen sokan nagy előszeretettel foglalkoznak sertéshizlálással. Az előbbieket főképpen a mangalica és keresztzett (korcs), utóbbiak a nemes, törzskönyvezett

és mindinkább népszerűvé váló York-shire fajtát tenyésztik, illetve tartják.

Nagy rémületet okozott a röviddel ezelőtt fellépett s 1—2 hete elhatalmasodott *sertéspestis* — melyet közönségesen *sertésvésznek* neveznek — s amely oly *vehemens* terjed, amilyen gyorsasággal ritkán szokott pusztítani.

Ezért a hatósági állatorvos a pénteki hetivásárra a *sertések felhajtását már nem is engedélyezte* s a zárlatot elrendelte.

Nem volna helyes, ha e szomorú tényt csupán megemlítenék. Városunk *sertésállománya* a növendékállatokkal együtt közel 1000 darab. Éppen ezért kötelességünknek tartjuk a *sertésnyésztők és sertésartók* figyelmét felhívni a *sertések ojtására*, még pedig mielőtt a megbetegedés tünetei jelentkeznek. Ugyanis ilyenkor az ojtás csaknem 100%-os védelmet nyújt.

H I R E K.

— **Mozdonyvezetők bucsu-ünnepe.** Látogatott bucsuvasorát rendezett az ujhelyi Mozdonyvezetők Köre saját helyiségében tizenkét nyugalomba vonult mozdonyvezető tiszteletére, akik a nehéz és felelősségteljes mozdonyvezetői pályáról a jól teljesített kötelesség érzetével vonultak a megérdemelt nyugalomba. A Kör helyisége megtelt az ünneplő kartársakkal és a vendégekkel, akiknek sorában ott volt a város országgyűlési képviselője *dr. Görgey István*, az üzletvezetőség képviselőjében *Greszich Elemér* főfelügyelő, osztályfőnökhelyettes s az ujhelyi állomás részéről *Williger Géza* állomásfőnök. Vacsora alatt elsőnek *Geleta András*, a Kör elnöke bucsuztatta a távozókat érdekeny szavakkal s kívánta nekik, hogy lássák meg ök is azt az időt, amikor a magyar mozdonyok újra ott robognak a visszaszerzett magyar földön, az ősi magyar határok felé. *Greszich Elemér* főfelügyelő a mozdonyvezető személyzetet méltatta, amelynek nagy szaktudással bírva, erős felelősséggel és kötelességtudattal kell áthatva lennie. *Dr. Görgey István* képviselő szellemes felköszöntőjében a mozdonyvezetők feleségeire írtette poharát. *Poós József* ipartestületi elnök a mozdonyvezetőket mint iparosokat éltette. *Dr. Domján Elek* főesperes a vasutasok és mozdonyvezetők kipróbált hazafias szellemét emelte ki, amely az elmúlt nehéz időkben is fenntartó ereje volt a magyarságnak. *Iring József* mozdonyfelügyelő Miskolcra, aki a háborus éveket még Sátoraljúj helyben töltötte, szépen átgondolt beszédben méltatta a nap jelentőségét. Végül a bucsuzók nevében *Gardos Mihály* köszönte meg meleg szavakkal az ünneplést, amelyben a kar-

társak részesítették őket. *Hegedűs Győző*, volt sátoraljúj helyi fűtőházi főnök, aki családi okokból nem vehetett részt a meghitt bucsu-ünnepen, meleg hangu levélben küldte üdvözlését úgy az eltávozóknak, mint a tényleges szolgálóknak, mint a tényleges szolgálóknak, mert amint írja, Sátoraljúj helyben élte át fiatal férfi éveinek szép napjait és szíve az ujhelyi mozdonyvezetővel teljesen összeforrt.

— **Eljegyzés.** *Zsuhovics János* vármegyei irodatiszt f. hó 2-án eljegyezte *özv. Hlányánszky Ödönné* leányát, *Mancikát*.

— **Megalakult a galamb és házinyultenyésztők szakosztálya.** A Vármegyei Gazdasági Egyesület egy újabb szakosztállyal bővült. A vármegye területén galamb és házinyultenyésztéssel foglalkozók beléptek a Gazdasági Egyesületbe s elhatározták, hogy annak keretében külön szakosztályt alakítsanak, melynek ideiglenes vezetőjéül *Tóth Elemér*t kérték fel míg az Egyesület közgyűlése az alapszabályok értelmében alelnöküket megválasztja. Az Egyesületbe beléphetnek mindazok, kik galamb és házinyultenyésztéssel foglalkoznak. Évi tagsági díj 2 pengő.

— **Tennisverseny.** A Szerencsi Tennisz Egyesület f. évi augusztus hó 14., 15. és 16-án Szerencsen, az egyesület pályáján a Tokaji Tennisz Egyesület játékosainak részvételével, klubközi tennisversenyt rendez.

— **A MAGNOSZ zárándokutja Máriapócsra.** A Magyar Görögkatolikus Nők Országos Szövetsége ez évi zárándokutját, naggyűléssel és közgyűléssel összekötve, szeptember 1-én és 2-án rendezi Máriapócsra. — A naggyűlés a születésnap és anyaszeretet megfogatkozásának problémájával fog foglalkozni. A zárándoklapon résztvevők féláru vasuti jegykedvezményben részesülnek. Akik a jegykedvezményre igényt tartanak, név, lakás, vasutállomás megjelölésével augusztus hó 18-ig jelentkezzenek *dr. Máday Lajosné* országos elnöknel (Miskolc, Soltesz Nagy Kálmán u. 1.), akinél egyidejűleg a vasuti igazolvány kiállításáért 1 P befizetendő, mert csak előre jelentkezők részére kérnek vasuti igazolványokat. Lakás és ellátásról kívánatra az elnökség gondoskodik Lakás 1 P, tömegszállítás 30 fillér, reggeli 50 fillér, ebéd 1 P 60 fillér. Indulás szept. 1-én reggel 7.30-kor Miskolcra, közbeeső állomásokon csatlakozás. Máriapócsra indulás vissza szept. 2-án d. u. 5 órakor

— **Megszűnt a papnevelés ingyenessége Magyarországon.** A magyar püspöki kar részint elvi szempontból, részint pedig a szemináriumok fenntartásának anyagi nehézségei miatt az ingyenes papnevelést beszüntette és a szemináriumokba felvett növendé-

keket, illetve azok szüleit tartásdíj fizetésére kötelezte. — Bár egyes egyházmegyékben már be van vezetve az u. n. seminaricum, vagyis a lelkészkedő papságnak szárazanyagilag hozzájárulása a szeminárium fenntartásához, illetve a növendékpapság neveléséhez, ezeknek az egyházmegyéknek főpásztorai is az elv kedvéért ragaszkodnak a tartásdíj fizetéséhez, amely az ujonnan felvett és a jövőben felveendő kispapokra nézve kötelező.

— **A Társadalombiztosítónál adós iparosok is résztvehetnek a közszállításokban.** Rendkívül sok a panaszi miatt, hogy az OTI-nál hátrálékos iparosok nem vehetnek részt a közszállításokban. Az OTI igazgatósága most e kérdést úgy kívánja rendezni, hogy a pályázó iparosok, amennyiben az OTI-nál tartoznak, oly természetű nyilatkozatot csatoljanak pályázatukhoz, amelyben a vállalkozó megengedi, hogy a munka elnyerése esetén a neki járó vállalati összegből az illető munkával kapcsolatos összes betegségi és balesetbiztosítási járulékokat a közszállítási összeg egynegyed része erejéig levonják és közvetlenül az OTI-nak fizessék be.

— **Második modern nyelv bevezetését rendelték el a gimnáziumokban.** A kultuszminiszter rendeletet adott ki a második modern nyelvnek a gimnáziumokba való fakultatív bevezetése tárgyában. Megállapítja a rendelet, hogy a szerzett tapasztalatok ellenére is kétségtelen szükség van a humanisztikus gimnázium típusára is, mert a görög nyelvű ismeretek úgy bizonyos főiskolai tanulmányok, mint a lelkészképzés szempontjából nem nélkülözhetők. Erre való tekintettel a miniszter már az 1931—32. tanévtől kezdődően elrendeli hogy a görög nyelv mellé fakultatív második modern nyelvet is vegyenek fel a gimnázium tantárgyai közé. Ez a második modern nyelv a görög nyelvet tanulni nem szándékozók részére kötelező.

— **Hirdetmény.** A város és a hegyközség területén szőlőt vagy gyümölcsöt szállítani, illetve árusítani csak a hegybírótól nyert bizonyítvány felmutatása mellett lehet. Ennélfogva felhívja a hegyközségi előljáróság a szőlőbirtokosokat, hogy a bizonyítványt a maguk és megbizottaik részére a hegybírótól idejekorán szerezzék be



— **Meghülésnél,** náthalásznál mandulalobnál, torokgyulladásnál valamint idegfájdalmaknál és szaggatásnál naponta fél pohár természetes „*Ferenc József*” keserűvíz rendszeres gyomor- és bélműködést biztosít. Egyetemi orvosok véleménye szerint a **Ferenc József** víz hatása gyors, kellemes és megbízható. A **Ferenc József** keserűvíz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Hatvan év óta nem volt ilyen meleg nyár.** Réthy Antal dr. egyetemi magántanár, a Meteorológiai Intézet klimatológiai osztályának igazgatója, érdekes tudományos megállapításokat tesz a nyári időjárásról. Ugy a május, mint a június — mondja főbbek között — az idén átlagosan olyan rendkívüli meleg volt, amilyenre 1889 óta nem volt példa. Akkor ez a két hónap együtt 6 fok hőfelesleggel zárult és az idén is elérte az 5.4 fokot. Ehhez közelálló 4.9 fokos hőfelesleg ebben a két hónapban csak még 1874. és 1908-ban fordult elő. Május eleje óta a hőmérséklet állandóan — néhány nap kivételével — a normális felett volt.

— **A kilogram számítás kötelező bevezetése a tojáskereskedelemben.** Mezőgazdasági körökből mozgalom indult meg a kilogram számításnak a tojáskereskedelemben való kötelező bevezetése érdekében. E kérdésben a kereskedelmi miniszter a miskolci Kereskedelmi és Iparkamara véleményét is kikérte. A Kamara véleményében jelentette, hogy a terv valóra válását a kereskedő érdekeltség is kívánatosnak tartja.

— **A Községfejlesztés Zsebkönyve** újból megjelent. A több mint 300 oldalas vászonkötésű zsebkönyvet ingyen kapja meg a lap minden előfizetője s olvasója. A zsebkönyv első része magában foglalja a miniszteriális, vármegyei, városi s járási közigazgatás hiteles s legfrissebb, f. évi június hó 15-én lezárt címtárát. Ezenkívül számtalan szakcikket tartalmaz a legelőkelőbb szakemberek tollából, az országos villamosítási, ut-s járdaépítési, vízellátási kérdésekről s egyéb község s városfejlesztési problémákról. A községi, városi s megyei hatóságok részére nélkülözhetetlen kis zsebkönyv nem kerül könyvtári forgalomba, ellenben ingyen s bérmentve kapja meg a Községfejlesztés minden előfizetője. Előfizetési díja egész évre zsebkönyvvel s egyéb kiadványokkal együtt 10 P. Szerkesztőség és kiadóhivatal: Budapest, VIII., Szentkirályi-ucca 31.

— **Székrekedés.** Klinikai megfigyelések tanúsága szerint a természetes „*Ferenc József*” keserűvíz még ingerlékeny belső betegknél is fájdalom nélkül hat.

Nyáron a világ közvéleménye szerint Budapest a legszebb város.

Az itt lévő

Bristol Szálloda

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

Napi 12 pengőtől

kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

Bristol Szálloda

Budapest — Dunakorzó.

Nyilvános kimutatás

a sátoraljaujhelyi szegény-akcióra megajánlott havi hozzájárulásokról

VIII.

Korcsmáros Józsefné	—10
Kubus János	—50
Kozma János	—50
Kaufmanné	—20
Krauszmanné	—50
Kajsek János	—50
Kálnay Józsefné	1.—
Katz Dávid	—30
Klein Sándorné	—20
Kohutics Tivadar	—50
Kecsesky Gyula	1.—
Kurucz Jánosné	—50
Konkoly János	—20
Kun Miklós	—40
özv. Kovács Mihályné	—20
Klein Géza	1.—
Kozma Sándorné	—50
özv. Klein Mórné	1.—
Kucsera János	1.—
Kiss Gáborné	1.—
Kiss Endre	2.—
Kaskó Béla	1.—
Kovács Sándorné	1.—
Karabélyos Ede	2.—
Kriza Anna	2.—
Kun Sománé	1.—
Köztisztv. Fogy. Szöv.	2.—
Kállnási Józsefné	—50
Koós Gyuláné	2.50
Köröskényiné	2.—
Kovács Pál	—50
Köbl Jenő	—20
Kovalcsik	1.—
özv. Kocsis Jánosné	—50
Kovács Ödön	—10
Klein Lajosné	—40
Kaltenbach Rezső	2.—
Kerekesné	1.—
Király János	—20
Konovitsné	—20
Kovács József	—50
Lichtenstein Jenőné	1.50
Lengyel Lászlóné	1.—
Lőwinger Márkus	1.—
Lefkovich Frida	—20
Ligeti József dr.	1.—
Lipták Barnáné	—50
vitéz Lajtafalvy Lajos	1.—
Lévai Jánosné	—50

Lopotnyik András	—50
Lukács Gyula	—50
Lipa András	—20
Lencsák Antalné	—20
Lipták Miklós	—60
özv. Lichtblau Ignácné	—50
Lescsinszki Ferenc	—50
Lefkovich József	—50
Lábas Endre	1.—
Léhner Herman	—50
özv. Ladomérszkyne	1.—
Linder Dávid	—50
Lábas Elemér	1.—
Lóvi Béla	—20
Lefkovich Dávid	—50
Lovász Károly	—50
Landauné	—10
Lipcsey Tivadar	—50
Lángné	—50
Leskó Árpád	—50
Lehoczky Sándor	4.—
özv. Lehel Mihályné	1.—
Léhner Gyula	—50
özv. Lakatos Gyuláné	2.—
Laufer Viktor	—40
Lysek Béláné	1.—
Molnár Gyula	1.—
özv. Metzenstein Mórné	—50
Moszka Jánosné	—40
Magdinecz Nesztorné	—30
Minya Györgyné	—50
özv. Mihalcso Antalné	—10
Mojdisz Lászlóné	—50
Mácsi Györgyné	—50
özv. Medve Ferencné	—50
Marajda István	—20
Mády Ferenc	—50
özv. Molnár Jánosné	—50
Miskó Józsefné	—30
Matha János	—20
Markó Mihály	—50
Mészáros István	1.—
Máv. Ibusz	1.50
Miklós Dezsőné	—30
Morbacher János	—50
Meisels Miksa	—50
Magyar Nemzeti Bank	20.—
Magyar Ált. Hitelbank	15.—
Megyei Ált. Bank	2.—
Mittler M. A.	—50
Markovics Samu	—20
özv. Meczner Gyuláné	4.—

SAJÁT ÉRDEKE

meggyőződni arról, hogy szállodánk

20% engedmény

mellett is megadja e lap előfizetőinek a legnagyobb rendet, tisztaságot és kényelmet.

Éttermeinkben

a legolcsóbban étkezhet. (Menü 1.50 Pengő), az étlap árából

10% engedmény.

Mindenütt a legelőzékenyebb kiszolgálás.

Szemben vagyunk a Keleti pályaudvar érkezési oldalával,

tehát, sem érkezéskor, sem elutazáskor nincsen kocsiköltsége.

Szeretettel várjuk családi szállodánkban

Park-Nagyszállóda

Budapest, VIII., Baross tér 10.

NE KISÉRLETEZZÉK!



A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

Singer varrógépek azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

NE KISÉRLETEZZÉK!

SINGER VARRÓGÉPEK

világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság

Sátoraljaujhely Rákóczi-ucca 19.

Mendik Sándorné	—30	Malinyák István	—20
Monó Ferencné	1.—	Majsztura János	—20
Mispál Zoltánné	1.—	Moharita Mihályné	—30
Mijó János	1.—	Molnár Istvánné	—20
Miklóssy Lajos	2.—	Margitai Lajos	—50
Malinovszky Mihály	—50	Margitai János	—40
Mutter Gyuláné	1.—	Miczák Gézáne	—30
Molnár Gábor	1.—	— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.	
Macza Zoltán	—20	Felelős szerkesztő:	
Móricz János	—50	Dr. MIZSÁK JÓZSEF.	
Mazepfa Ede	—30		
Majoros Gyula	—50		

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Kedden, augusztus 11-én

Gróf Monte Christó

Alexander Dumas regénye két részben, 18 felvonásban.
Főszereplők: Lil Dagover és Jean Angelo.

Szerdán, augusztus hó 12-én

HÁROM A PAPA

Zenés és táncos vigjáték 8 felvonásban.
Főszereplők: Szőke Szakáll, Albert Paulig, F. Lederer.

Csütörtökön, augusztus hó 13-án

A császár parancsára

Szerelmi regény a régi jó világból 10 fejezetben.
Főszereplők: Werner Fütterer és Lillian Ellis.

Szombaton, augusztus hó 15-én

PIZ PALÜ (A tehér pokol)

Néma dráma 8 felvonásban.
Főszereplők: Gustav Diesel és Ernst Peterzen.

Vasárnap, augusztus hó 16-án délelőtt 11 órakor olcsó helyárral
Játék a férfi szívvél **sz aranymezők réme**
10 felvonásban. 7 felvonásban.

Vasárnap, augusztus hó 16-án este 6 és fél 9 órakor

VA BANQUE

Hangos magyar-német bűnügyi vigjáték.
Magyar szereplők: Bársony Rózsi, Békeffy László, Delly Ferenc